**Program literarne mreže TRADUKI in partnerjev na knjižnem sejmu v Leipzigu**

**Izbor dogodkov s slovenskimi avtorji**

**Četrtek, 12. 3. 2015**

**Pripovedovanje evropskih zgodb. In prevajanje.**

Uspešni avtorji Katerina Babkina (Ukrajina), Miha Mazzini (Slovenija), Milorad Popović (Črna gora) Goce Smilevski (Makedonija), Vladimir Stojsavljević (Hrvaška), Faruk Šehić (Bosna in Hercegovina), Ivana Šojat Kuči (Hrvaška) und Saško Uškalov (Ukrajina) berejo evropske zgodbe. In sicer v prevodu, ki je pravzaprav temeljni jezik Evrope.

Večer bosta z manj znanimi balkanskimi zvoki spremljala Atilla Aksoj in Jelena Milušić.

Kdaj: Četrtek 12. 3. 2015 ob 20.00

Lokacija: theater.FACT, Kleine Komödie in Barthels Hof, Hainstr. 1, 04109 Leipzig

Moderacija: Claudia Dathe, Annemarie Türk

Tolmačenje: Sofia Onufriev, Andrej Lovšin, Benjamin Langer, Blažena Radaš

Organizacija: Traduki, TransStar Europa, Robert Bosch Stiftung, Ministrstvo za kulturo Republike Hrvaške

---------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**Sobota, 14. 3. 2015**

**Kje je Sarajevo danes?**

**Eine Verortung**

Srbske milice so 1.425 dni oblegale Sarajevo in Evropa je to gledala, ne da bi kaj storila. Zdi se, da je Sarajevo daleč, na obrobju, celo na mejah starega kontinenta. Od vojne je minilo dvajset let. Kaj nam lahko Sarajevo danes pove o Evropi?

Adisa Bašić živi in piše v Sarajevu, kjer že več let poteka program Writer-in-Residence za avtorje in avtorice iz Evrope. Nemška avtorica Kathrin Schmidt (v sodelovanju z Goethe Institutom v Bosni in Hercegovini) in slovenski avtor Dušan Šarotar (v sodelovanju z JAK) sta vsak preživela mesec dni v Sarajevu. Potapljala sta se v sarajevski vsakdan in ga beležila v svojem delu.

Kdaj: sobota 14. 3. 2015, 14.00-15.00

Lokacija: oder Traduki, hala 4, D 507

Sodelujejo: Adisa Bašić, Kathrin Schmidt, Dušan Šarotar

Moderacija: Ulrich Ladurner

Tolmačenje: Blažena Radaš, Andrej Lovšin

Organizacija: Traduki, Javna agencija za knjigo RS

**Balkanska noč**

**Balkanska noč: Literarni in glasbeni sprehod po mestih jugovzhodne Evrope. In še nekaj korakov dlje.**

Ste že bili v Bukarešti ali Sarajevu, kaj pa Beogradu, Vaduzu ali Tirani?

Letos leipziško publiko vabimo na tradicionalno Balkansko noč s kratkimi izleti po mestih jugovzhodne Evrope. Avtorji in avtorice s Hrvaške, iz Kosova, Liechtensteina, Makedonije, Romunije, Slovenije in Srbije predstavljajo svoje nagrajene zgodbe in knjige.

Atilla Aksoj in Jelena Milušić bosta večer popestrila z glasbo balkanskih Romov in Sefardov, z makedonskimi ljudskimi pesmimi, bosanskimi meščanskimi komadi in sevdalinkami.

Kdaj: sobota 14. 3. 2015 ob 20.00

Lokacija: UT Connewitz, Wolfgang-Heinze-Straße 12A, 04277 Leipzig

Sodelujejo: Daša Drndić, Ervina Halili, Barbi Marković & diSTRAUKTURA, Tomislav Osmanli, Ioana Pârvulescu, Gezim Qendro, Stefan Sprenger, Dušan Šarotar, Srđan Srdić

Moderacija: Aylin Rieger in Hana Stojić

Tolmačenje: Blažena Radaš, Anila Shuka, Benjamin Langer, Andrej Lovšin

Organizacija: Traduki, Hoffmann und Campe Verlag, Javna agencija za knjigo RS, Ministrstvo za kulturo Republike Albanija, Ministrstvo za kulturo Republike Hrvaške, Ministrstvo za kulturo Republike Romunije, Ministrstvo za kulturo in informacije Republike Srbije, Veleposlaništvo kneževine Liechtenstein v Berlinu

---------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**Nedelja, 15. 3. 2015**

**Berlin, pogled od zunaj**

Nemško glavno mesto že 25 let z magično močjo privlači ljudi s celega sveta. Nataša Kramberger, slovenska avtorica in novinarka z berlinskim naslovom, je ena izmed teh ljudi. v svoji najnovejši knjigi *Brez zida* piše zgodbe o Berlinu in berlinske zgodbe.

Saša Ilič je svoj roman *Berlinsko okno* napisal, ko je bil štipendijat Literarischen Colloquiums v Berlinu.

Knjiga o iskanju človeka, ki je izginil v vihri jugoslovanske vojne in pooseblja vse, pogrešane v vojnah v devetdestih letih 20. stoletja. *Berlinsko okno* je roman o Berlinu in hkrati roman o spominjanju.

Pogovor o fascinaciji z Berlinom in o tem, zakaj je navdihuje jugovzhodnoevropske avtorje.

Kdaj: nedelja, 15. 3. 2015, 14.00-15.00

Lokacija: oder Traduki, hala 4, D 507

Sodelujeta: Saša Ilić und Nataša Kramberger

Moderacija: Antje Contius

Tolmačenje: Hana Ćopić

Organizacija: Traduki, Javna agencija za knjigo RS